

## TROIS NOUVELLES PAR LES SOMMITIS LITTIRAIRES DE NOTRE IPOQUE

So she donned a devotee's habit and betaking herself to the goldsmith, said to him, 'To whom belongeth the bracelet that is in the king's hand?' Quoth he, 'It belongeth to a man, a stranger, who hath bought him a slave-girl from this city and lodgeth with her in such a place.' So the old woman repaired to the young man's house and knocked at the door. The damsel opened to her and seeing her clad in devotee's apparel, (184) saluted her and said to her, 'Belike thou hast an occasion with us?' 'Yes,' answered the old woman; 'I desire privacy and ablution.' (185) Quoth the girl, 'Enter.' So she entered and did her occasion and made the ablution and prayed. Then she brought out a rosary and began to tell her beads thereon, and the damsel said to her, 'Whence comest thou, O pilgrim?' (186) Quoth she '[I come] from [visiting] the Idol (187) of the Absent in such a church. (188) There standeth up no woman [to prayer] before him, who hath an absent friend and discovereth to him her need, but he acquainteth her with her case and giveth her tidings of her absent one.' 'O pilgrim,' said the damsel, 'we have an absent one, and my lord's heart cleaveth to him and I desire to go to the idol and question him of him.' Quoth the old woman, '[Wait] till to-morrow and ask leave of thy husband, and I will come to thee and go with thee in weal.' 122. El Hejjaj ben Yousuf and the Pious Man cccclxx. ?STORY OF THE TWO SHARPERS WHO CHEATED EACH HIS FELLOW..Presently, Jesus, son of Mary (on whom be peace!) passed by and seeing this, besought God the Most High for tidings of their case; so He told him what had betided them, whereat great was his wonderment and he related to his disciples what he had seen. Quoth one of them, 'O Spirit of God, (251) nought resembleth this but my own story.' 'How so?' asked Jesus, and the other said, '???' Accuse me falsely, cruelly entreat me; still ye are My heart's beloved, at whose hands no rigour I resent..Then came forward the thirteenth officer and said, 'I will tell you a story that a man of my friends told me. (Quoth he).92. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi dclxxxii. ?Story of King Bekhtzeman..There came to a king of the kings, in his old age, a son, who grew up comely, quick-witted and intelligent, and when he came to years of discretion and became a young man, his father said to him, 'Take this kingdom and govern it in my stead, for I desire to flee [from the world] to God the Most High and don the gown of wool and give myself up to devotion.' Quoth the prince, 'And I also desire to take refuge with God the Most High.' And the king said, 'Arise, let us flee forth and make for the mountains and worship in them, for shamefastness before God the Most High.'Abdulmelik ben Salih the Abbaside, Jaafer ben Yehya, and, i. 183..The billows of thy love o'erwhelm me passing sore, ii. 226..THE FAVOURITE AND HER LOVER. (174).115. The Angel of Death and the King of the Children of Israel cccclxiii. ? ? ? ? g. The Crows and the Hawk dccccvi. Thereupon the folk all prostrated themselves and gave one another joy of this and the drums of good tidings beat before him, and he entered the city [and went on] till he came to the House of Justice and the audience-hall of the palace and sat down on the throne of the kingdom, with the crown on his head; whereupon the folk came in to him to give him joy and offer up prayers for him. Then he addressed himself, after his wont in the kingship, to ordering the affairs of the folk and ranging the troops according to their ranks and looking into their affairs and those of all the people. Moreover, he released those who were in the prisons and abolished the customs dues and gave dresses of honour and bestowed gifts and largesse and conferred favours on the amirs and viziers and dignitaries, and the chamberlains and deputies presented themselves before him and did him homage. So the people of the city rejoiced in him and said, 'Indeed this is none other than a king of the greatest of the kings.' "Leave the mention of him. Who is at the door?" Quoth Adi, "El Akhwes el Ansari." (54) "God the Most High put him away and estrange him from His mercy!" cried Omar. "Is it not he who said, berhyming on a man of Medina his slave-girl, so she might outlive her master ... ?" [And he repeated the following line:].The old woman received the alms from her and carrying it to Selim, took part thereof herself and with the rest bought him an old shirt, in which she clad him, after she had stripped him of that he had on. Then she threw away the gown she had taken from off him and arising forthright, washed his body of that which was thereon of filth and scented him with somewhat of perfume. Moreover, she bought him chickens and made him broth; so he ate and his life returned to him and he abode with her on the most solaceful of life till the morrow..Three Young Men, El Hejjaj and the, i. 53..Now the king was a very old man and destiny decreed the ending of his term of life; so he died and when he was buried, the folk assembled and many were the sayings of the people and of the king's kinsfolk and officers, and they took counsel together to slay the princess and the young pilgrim, saying, 'This fellow dishonoureth us with yonder strumpet and none accepteth dishonour but the base.' So they fell upon them and slew the princess, without questioning her of aught; whereupon the pious woman (whom they deemed a boy) said to them, 'Out on ye, O misbelievers I Ye have slain the pious lady.' Quoth they, 'Lewd fellow that thou art, dost thou bespeak us thus? Thou lovedst her and she loved thee, and we will slay thee without mercy.' 'God forbid!' answered she, 'Indeed, the affair is the contrary of this.' 'What proof hast thou of that?' asked they, and she said, 'Bring me women.' So they brought her women, and when they looked on her, they found her a woman..So she sent for him in private and said to him, 'I purpose to do thee a service, so thou canst but keep a secret.' He promised her all that she desired and she discovered to him her secret in the matter of her daughter, saying, 'I will marry thee to her and commit to thee the governance of her affair and make thee king and ruler over this city.' He thanked her and promised to uphold all that she should order him, and she said to him, 'Go forth to such an one of the neighbouring provinces privily.' So he went forth and on the morrow she made ready bales and gear and presents and bestowed on him a great matter, all of which they loaded on the backs of camels..? ? ? ? Her eye is sharper than a sword; the soul with ecstasy It takes and longing leaves behind, that nothing may assain..? ? ? ? a. The Physician Douban xi. Accordingly the nurse returned to El Abbas, without letter or answer; and when she came in to him, he saw that she was troubled and noted the marks of chagrin on her face; so he said to her, "What is this

plight?" Quoth she, "I cannot set out to thee that which Mariyeh said; for indeed she charged me return to thee without letter or answer." "O nurse of kings," rejoined El Abbas, "I would have thee carry her this letter and return not to her without it." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses:..When the king heard this, his mind was occupied [with the story he had heard and that which the vizier promised him], and he bade the latter depart to his own house..Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the, ii. 117..? ? ? ? ? And dromedaries, too, of price and goodly steeds and swift Of many a noble breed, yet found no favour in my eyne!".157. Mesrou and Zein el Mewasif dcccxlvi.Ishac stared at her and seizing her hand, said to her, 'Know that I am bound by an oath that, when the singing of a damsel pleaseth me, she shall not make an end of her song but before the Commander of the Faithful. But now tell me, how came it that thou abodest with the slave-dealer five months and wast not sold to any, and thou of this skill, more by token that the price set on thee was no great matter?'.So she opened the door to him and brought him in. Then she seated him at the upper end of the room and set food before him. So he ate and drank and lay with her and swived her. Then she sat down in his lap and they toyed and laughed and kissed till the day was half spent, when her husband came home and she could find nothing for it but to hide the singer in a rug, in which she rolled him up. The husband entered and seeing the place disordered (194) and smelling the odour of wine, questioned her of this. Quoth she, 'I had with me a friend of mine and I conjured her [to drink with me]; so we drank a jar [of wine], she and I, and she went away but now, before thy coming in.' Her husband, (who was none other than the singer's friend the druggist, that had invited him and fed him), deemed her words true and went away to his shop, whereupon the singer came forth and he and the lady returned to their sport and abode on this wise till eventide, when she gave him money and said to him, 'Come hither to-morrow in the forenoon.' 'It is well,' answered he and departed; and at nightfall he went to the bath..When came the time [of the accomplishment] of the foreordered fate and the fortune graven on the forehead and there abode for the boy but ten days till the seven years should be complete, there came to the mountain hunters hunting wild beasts and seeing a lion, gave chase to him. He fled from them and seeking refuge in the mountain, fell into the pit in its midst. The nurse saw him forthright and fled from him into one of the closets; whereupon the lion made for the boy and seizing upon him, tore his shoulder, after which he sought the closet wherein was the nurse and falling upon her, devoured her, whilst the boy abode cast down in a swoon. Meanwhile, when the hunters saw that the lion had fallen into the pit, they came to the mouth thereof and heard the shrieking of the boy and the woman; and after awhile the cries ceased, whereby they knew that the lion had made an end of them..Daughter of the Poor Old Man, The Rich Man who married his Fair, i. 247..Aboulhusn abode with his wife in eating and drinking and all delight of life, till all that was with them was spent, when he said to her, "Harkye, O Nuzhet el Fuad!" "At thy service," answered she, and he said, "I have it in mind to play a trick on the Khalif and thou shalt do the like with the Lady Zubeideh, and we will take of them, in a twinkling, two hundred dinars and two pieces of silk." "As thou wilt," answered she; "but what thinkest thou to do?" And he said,"We will feign ourselves dead and this is the trick. I will die before thee and lay myself out, and do thou spread over me a kerchief of silk and loose [the muslin of] my turban over me and tie my toes and lay on my heart a knife, and a little salt. (35) Then let down thy hair and betake thyself to thy mistress Zubeideh, tearing thy dress and buffeting thy face and crying out. She will say to thee, 'What aileth thee?' and do thou answer her, saying, 'May thy head outlive Aboulhusn el Khelia! For he is dead.' She will mourn for me and weep and bid her treasurers give thee a hundred dinars and a piece of silk and will say to thee, 'Go lay him out and carry him forth [to burial].' So do thou take of her the hundred dinars and the piece of silk and come back, and when thou returnest to me, I will rise up and thou shalt lie down in my place, and I will go to the Khalif and say to him, 'May thy head outlive Nuzhet el Fuad!' and tear my dress and pluck at my beard. He will mourn for thee and say to his treasurer, 'Give Aboulhusn a hundred dinars and a piece of silk.' Then he will say to me, 'Go; lay her out and carry her forth;' and I will come back to thee."42. The Loves of Jubeir ben Umeir and the Lady Budour cccxxvii.83. The Woman's Trick against her Husband cccxciii.They gave not over drinking and carousing till the middle of the night, when the Khalif said to his host, "O my brother, hast thou in thy heart a wish thou wouldst have accomplished or a regret thou wouldst fain do away?" "By Allah," answered he, "there is no regret in my heart save that I am not gifted with dominion and the power of commandment and prohibition, so I might do what is in my mind!" Quoth the Khalif, "For God's sake, O my brother, tell me what is in thy mind!" And Aboulhusn said, "I would to God I might avenge myself on my neighbours, for that in my neighbourhood is a mosque and therein four sheikhs, who take it ill, whenas there cometh a guest to me, and vex me with talk and molest me in words and threaten me that they will complain of me to the Commander of the Faithful, and indeed they oppress me sore, and I crave of God the Most High one day's dominion, that I may beat each of them with four hundred lashes, as well as the Imam of the mosque, and parade them about the city of Baghdad and let call before them, 'This is the reward and the least of the reward of whoso exceedeth [in talk] and spiteth the folk and troubleth on them their joys.' This is what I wish and no more."III Effects of Precipitation, Of the, i. 98..When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and carried it to El Abbas. He broke it open and read it and apprehended its purport; then took inkhorn and paper and wrote the following verses:..When King Shah Bekht heard his vizier's speech, he was confounded before him and abashed and marvelled at the gravity of his understanding and his patience. So he sprang up to him and embraced him and the vizier kissed his feet. Then the king called for a sumptuous dress of honour and cast it over Er Rehwan and entreated him with the utmost honour and showed him special favour and restored him to his rank and vizierate. Moreover he imprisoned those who had sought his destruction with leasing and committed unto himself to pass judgment upon the interpreter who had expounded to him the dream. So the vizier abode in the governance of the realm till there came to them the Destroyer of Delights; and this (added Shehrzad) is all, O king of the age, that hath come down to us of King Shah

Bekht and his vizier. Then Ishac seized upon her hand and carrying her into the house, said to her, 'Take the lute and sing; for never saw I nor heard thy like in smiting upon the lute; no, not even myself!' 'O my lord,' answered she, 'thou makest mock of me. Who am I that thou shouldst say all this to me? Indeed, this is but of thy kindness.' 'Nay, by Allah,' exclaimed he, 'I said but the truth to thee and I am none of those on whom pretence imposeth. These three months hath nature not moved thee to take the lute and sing thereto, and this is nought but an extraordinary thing. But all this cometh of strength in the craft and self-restraint.' Then he bade her sing; and she said, 'Harkening and obedience.' So she took the lute and tightening its strings, smote thereon a number of airs, so that she confounded Ishac's wit and he was like to fly for delight. Then she returned to the first mode and sang thereto the following verses: . . . ed. *Story of the Barber's Fourth Brother* xxxii. *Officer's Story, The Tenth*, ii. 172. Prince Bihzad, *Story of*, i. 99. Presently, El Abbas cried out at Hudheifeh a cry that astonished him and dealt him a blow, saying, "Take this from the hand of a champion who feareth not the like of thee." Hudheifeh met the stroke with his shield, thinking to ward it off from him; but the sword shore the target in sunder and descending upon his shoulder, came forth gleaming from the tendons of his throat and severed his arm at the armpit; whereupon he fell down, wallowing in his blood, and El Abbas turned upon his host; nor had the sun departed the pavilion of the heavens ere Hudheifeh's army was in full flight before El Abbas and the saddles were empty of men. Quoth Saad, "By the virtue of the Chosen [Prophet], whom God bless and keep, I saw El Abbas with the blood upon his saddle pads, [in gouts] like camels' livers, smiting with the sword right and left, till he scattered them abroad in every mountain-pass and desert; and when he turned [back to the camp], the men of Baghdad were fearful of him." . . . Nor, like others a little ere morning appear who bawl, "Come to safety!" (58) I stand up to prayer. . . . b. *The Merchant's Wife and the Parrot* dlxxix. Unto me the whole world's gladness is thy nearness and thy sight, iii. 15. When the two kings saw that woman's fashion and how she circumvented the Afrit, who had lodged her at the bottom of the sea, they turned back to their kingdoms and the younger betook himself to Samarcand, whilst the elder returned to China and established unto himself a custom in the slaughter of women, to wit, his vizier used to bring him a girl every night, with whom he lay that night, and when he arose in the morning, he gave her to the vizier and bade him put her to death. On this wise he abode a great while, whilst the people murmured and the creatures [of God] were destroyed and the commons cried out by reason of that grievous affair whereinto they were fallen and feared the wrath of God the Most High, dreading lest He should destroy them by means of this. Still the king persisted in that fashion and in that his blameworthy intent of the killing of women and the despoilment of the curtained ones, (159) wherefore the girls sought succour of God the Most High and complained to Him of the tyranny of the king and of his oppressive dealing with them. 54. *The Woman whose Hands were cut off for Almsgiving* dclxi. . . . Persist not on my weakness with thy disdain nor be Treason and breach of love its troth to thee attributed; . . . ef. *Story of the Barber's Sixth Brother* clviii. So he carried her to a place wherein was running water and setting her down on the ground, left her and went away, marvelling at her. After he left her, he found his camels, by her blessing, and when he returned, King Kisra asked him, 'Hast thou found the camels?' ['Yes,' answered he] and acquainted him with the affair of the damsel and set out to him her beauty and grace; whereupon the king's heart clave to her and he mounted with a few men and betook himself to that place, where he found the damsel and was amazed at her, for that he saw her overpassing the description wherewith the camel-driver had described her to him. So he accosted her and said to her, 'I am King Kisra, greatest of the kings. Wilt thou not have me to husband?' Quoth she, 'What wilt thou do with me, O king, and I a woman abandoned in the desert?' And he answered, saying, 'Needs must this be, and if thou wilt not consent to me, I will take up my sojourn here and devote myself to God's service and thine and worship Him with thee.' Oft as my yearning waxeth, my heart consoleth me, ii. 228. . . . c. *The Jewish Physician's Story* cxxix. . . . My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray. . . . How many an one, with loss of wealth, hath turned mine enemy! Selim abode in the governance, invested with the sultanate, and ruled the people a whole year, after which he returned to El Mensoureh and sojourned there another year. And he [and his wife] ceased not to go from city to city and abide in this a year and that a year, till he was vouchsafed children and they grew up, whereupon he appointed him of his sons, who was found fitting, to be his deputy in [one] kingdom [and abode himself in the other]; and he lived, he and his wife and children, what while God the Most High willed. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this story rarer or more extraordinary than that of the king of Hind and his wronged and envied vizier." When he felt the water, he struck out, and gave not over swimming till he landed upon an island, where he abode five days, finding nothing which he might eat or drink; but, on the sixth day, when he despaired of himself, he caught sight of a passing ship; so he made signals to the crew and they came and took him up and fared on with him to an inhabited country, where they set him ashore, naked as he was. There he saw a man tilling; so he sought guidance of him and the husbandman said, 'Art thou a stranger?' 'Yes,' answered the king and sat with him and they talked. The husbandman found him quickwitted and intelligent and said to him, 'If thou sawest a comrade of mine, thou wouldst see him the like of what I see thee, for his case is even as thy case, and he is presently my friend.' *Idiot and the Sharper, The*, i. 298. There was once a man of Nishapour, (1) who had a wife of the utmost loveliness and piety, and he was minded to set out on the pilgrimage. So he commended his wife to the care of his brother and besought him to aid her in her affairs and further her to her desires till he should return, so they both abode alive and well. Then he took ship and departed and his absence was prolonged. Meanwhile, the brother went in to his brother's wife, at all times and seasons, and questioned her of her circumstances and went about her occasions; and when his visits to her were prolonged and he heard her speech and looked upon her face, the love of her gat hold upon his heart and he became distraught with passion for her and his soul prompted him [to evil]. So he besought her to lie with him, but she refused and chid him for his foul deed, and he

found him no way unto presumption; (2) wherefore he importuned her with soft speech and gentleness..81. The Foolish Schoolmaster dclxvi.?? ?? ? In her revolving scheme, to bitter sweetness still Succeeds and things become straight, after crookedness..Meanwhile the messenger had reached the opposite camp with the news of Tuhfeh's deliverance, whereat the Sheikh Aboutawaif rejoiced and bestowed on the bringer of good tidings a sumptuous dress of honour and made him commander over a company of the Jinn. Then they fell upon Meimoun's troops and destroyed them to the last man; and when they came to Meimoun, they found that he had slain himself and was even as we have said. Presently Kemeriyeh and her sister [Wekhimeh] came up to their grandfather and told him what they had done; whereupon he came to Tuhfeh and saluted her and gave her joy of her deliverance. Then he delivered Meimoun's palace to Selheb and took all the former's riches and gave them to Tuhfeh, whilst the troops encamped upon the Crescent Mountain. Moreover, the Sheikh Aboutawaif said to Tuhfeh, 'Blame me not,' and she kissed his hands. As they were thus engaged, there appeared to them the tribes of the Jinn, as they were clouds, and Queen Es Shuhba flying in their van, with a drawn sword in her hand..Ibrahim and his Son, Story of King, i. 138..?Story of the Merchant and His Sons..Trust in God, Of, 114..His love on him took pity and wept for his dismay, ii. 210..Hind and his Vizier, The King of, ii. 105..All this while the Khalif was diverting himself with watching him and laughing, and at nightfall he bade one of the slave-girls drop a piece of henbane in the cup and give it to Aboulhusn to drink. So she did as he bade her and gave Aboulhusn the cup, whereof no sooner had he drunken than his head forewent his feet [and he fell down, senseless]. Therewith the Khalif came forth from behind the curtain, laughing, and calling to the servant who had brought Aboulhusn to the palace, said to him, "Carry this fellow to his own place." So Mesrouf took him up [and carrying him to his own house], set him down in the saloon. Then he went forth from him and shutting the saloon-door upon him, returned to the Khalif, who slept till the morrow..141. Haroun er Reshid and the Arab Girl dclxxxv.I went out one night to the house of one of my friends and when it was the middle of the night, I sallied forth alone [to go home]. When I came into the road, I espied a sort of thieves and they saw me, whereupon my spittle dried up; but I feigned myself drunken and staggered from side to side, crying out and saying, "I am drunken." And I went up to the walls right and left and made as if I saw not the thieves, who followed me till I reached my house and knocked at the door, when they went away..? ? ? ? Quoth I (and mine a body is of passion all forslain, Ay, and a heart that's all athirst for love and longing pain.Vizier Er Rehwan, King Shah Bekht and his, i. 215..As soon as his father-in-law had departed for Samarcand, King Shehriyar summoned the grandees of his realm and made them a magnificent banquet of all manner rich meats and exquisite sweetmeats. Moreover, he bestowed on them dresses of honour and guerdoned them and divided the kingdoms between himself and his brother in their presence, whereat the folk rejoiced. Then the two kings abode, ruling each a day in turn and they accorded with each other, what while their wives continued in the love of God the Most High and in thanksgiving to Him; and the subjects and the provinces were at peace and the preachers prayed for them from the pulpits, and their report was bruited abroad and the travellers bore tidings of them [to all countries]..? ? ? ? I watch the stars for wake and pray that the below'd May yet to me relent and bid my tears be dried..The prefect released the man and gave him back all that the thieves had taken from him; and he laid hands on the woman and the rest and took forth of the house treasures galore. Amongst the rest, they found the money-bag of the Turcoman sheep-merchant. The thieves they nailed up incontinent against the wall of the house, whilst, as for the woman, they wrapped her in one of her veils and nailing her [to a board, set her] upon a camel and went round about the town with her. Thus God razed their dwelling-places and did away from me that which I feared. All this befell, whilst I looked on, and I saw not my friend who had saved me from them the first time, whereat I marvelled to the uttermost of marvel. However, some days afterward, he came up to me, and indeed he had renounced (130) [the world] and donned a fakir's habit; and he saluted me and went away..Moreover, he gave her a complete suit of clothes and raising his head to her, said, "When thou toldest me that which Mariyeh had done with thee, God rooted out the love of her from my heart, and never again will she occur to my mind; so extolled be the perfection of Him who turneth hearts and eyes! It was she who was the cause of my coming out from Yemen, and now the time is past for which I engaged with my people and I fear lest my father levy his troops and come forth in quest of me, for that he hath no child other than myself and cannot brook to be parted from me; and on like wise is it with my mother." When the nurse heard his words, she said to him, "O my lord, and which of the kings is thy father?" "My father is El Aziz, lord of Yemen and Nubia and the Islands (91) of the Benou Kehtan and the Two Noble Sanctuaries (92) (God the Most High have them in His keeping!)," answered El Abbas; "and whenas he taketh horse, there mount with him an hundred and twenty and four thousand horsemen, all smiters with the sword, let alone attendants and servants and followers, all of whom give ear unto my word and obey my commandment." "Why, then, O my lord," asked the nurse, "didst thou conceal the secret of thy rank and lineage and passedst thyself off for a wayfarer? Alas for our disgrace before thee by reason of our shortcoming in rendering thee thy due! What shall be our excuse with thee, and thou of the sons of the kings?" But he rejoined, "By Allah, thou hast not fallen short! Nay, it is incumbent on me to requite thee, what while I live, though I be far distant from thee."? ? ? ? I crave none other than thou for friend, beloved of my heart; So trust in my speech, for the generous are true and trusty still..When Aamir heard his lord's verses, he knew that he was a slave of love [and that she of whom he was enamoured abode] in Baghdad. Then they fared on night and day, traversing plains and stony wastes, till they came in sight of Baghdad and lighted down in its suburbs (66) and lay the night there. When they arose in the morning, they removed to the bank of the Tigris and there they encamped and sojourned three days..? ? ? ? I marvel for that to my love I see thee now incline, What time my heart, indeed, is fain to turn away from thine..When it was the sixth day, the viziers' wrath redoubled, for that they had not compassed their desire of the youth and they feared for themselves from the king; so three of them went in to him and prostrating themselves before him, said to him, "O king, indeed we are

loyal counsellors to thy dignity and tenderly solicitous for thee. Verily, thou persistest long in sparing this youth alive and we know not what is thine advantage therein. Every day findeth him yet on life and the talk redoubleth suspicions on thee; so do thou put him to death, that the talk may be made an end of." When the king heard this speech, he said, "By Allah, indeed, ye say sooth and speak rightly!" Then he let bring the young treasurer and said to him, "How long shall I look into thine affair and find no helper for thee and see them all athirst for thy blood?". King, The Old Woman, the Merchant and the, i. 265..King's Daughter of Baghdad, El Abbas and the, iii. 53..? ? ? ? aa. Selim and Selma dccccxii.? ? ? ? O thou that blamest me for my heart and railest at my ill, Hadst them but tasted my spirit's grief, thou wouldst excuse me still..Presently, in came Mesrour the eunuch to him and saluted him and seeing Nuzhet el Fuad stretched out, uncovered her face and said, "There is no god but God! Our sister Nuzhet el Fuad is dead. How sudden was the [stroke of] destiny! May God have mercy on thee and acquit thee of responsibility!" Then he returned and related what had passed before the Khalif and the Lady Zubeideh, and he laughing. "O accursed one," said the Khalif, "is this a time for laughter? Tell us which is dead of them." "By Allah, O my lord," answered Mesrour, "Aboulhusn is well and none is dead but Nuzhet el Fuad." Quoth the Khalif to Zubeideh, "Thou hast lost thy pavilion in thy play," and he laughed at her and said to Mesrour, "O Mesrour, tell her what thou sawest." "Verily, O my lady," said the eunuch, "I ran without ceasing till I came in to Aboulhusn in his house and found Nuzhet el Fuad lying dead and Aboulhusn sitting at her head, weeping. I saluted him and condoled with him and sat down by his side and uncovered the face of Nuzhet el Fuad and saw her dead and her face swollen. So I said to him, 'Carry her out forthright [to burial], so we may pray over her.' He answered, 'It is well;' and I left him to lay her out and came hither, that I might tell you the news." ? ? ? ? Thou madest known to us therein the road of righteousness, When we had wandered from the Truth, what while in gloom it lay..? ? ? ? The herald of good news my hearing shall delight..When the king heard his speech, he turned to him and said, "It is grievous to me, O vizier of good counsel." And he told him that the [other] sages testified [to the correctness of their fellow's interpretation of the dream]; whereupon Er Rehwān sighed and knew that the king went in fear of him; but he showed him fortitude and said to him, "God assain the king! My counsel is that the king accomplish his commandment and execute his ordinance, for that needs must death be and it is liefer to me that I die, oppressed, than that I die, an oppressor. But, if the king see fit to defer the putting of me to death till the morrow and will pass this night with me and take leave of me, when the morrow cometh, the king shall do what he will." 73. The Miller and his Wife cclxxxvii. 129. The King of the Island ccclxxxix.? ? ? ? b. The Fakir and his Pot of Butter dccccii.? ? ? ? We spent the night in passing the cup, my mates and I, Till in the Eastward heaven the day-star did appear..When the king heard his viziers' words, he was exceeding wroth and bade bring the youth, and when he came in to the king, the viziers all cried out with one voice, saying, "O scant o' grace, thinkest thou to save thyself from slaughter by craft and guile, that thou beguilest the king with thy talk and hopest pardon for the like of this great crime which thou hast committed?" Then the king bade fetch the headsman, so he might smite off his head; whereupon each of the viziers fell a-saying, "I will slay him;" and they sprang upon him. Quoth the youth, "O king, consider and ponder these men's eagerness. Is this of envy or no? They would fain make severance between thee and me, so there may fall to them what they shall plunder, as aforetime." And the king said to him, "Consider their testimony against thee." "O king," answered the young man, "how shall they testify of that which they saw not? This is but envy and rancour; and thou, if thou slay me, thou wilt regret me, and I fear lest there betide thee of repentance that which betided Ilan Shah, by reason of the malice of his viziers." "And what is his story?" asked Azadbekht. "O king," replied the youth, ? ? ? ? Thou, thou enjoy'st repose and comfortable sleep, Nor of the mis'ries reckst by which my heart is wried..There was once a king of the kings, by name Ibrahim, to whom the kings abased themselves and did obedience; but he had no son and was straitened of breast because of this, fearing lest the kingship go forth of his hand. He ceased not vehemently to desire a son and to buy slave-girls and lie with them, till one of them conceived, whereat he rejoiced with an exceeding joy and gave gifts and largesse galore. When the girl's months were accomplished and the season of her delivery drew near, the king summoned the astrologers and they watched for the hour of her child-bearing and raised astrolabes [towards the sun] and took strait note of the time. The damsel gave birth to a male child, whereat the king rejoiced with an exceeding joy, and the people heartened each other with the glad news of this..? ? ? ? To Baghdad upon a matter of all moment do I fare, For the love of one whose beauties have my reason led astray..? ? ? ? Nay, at daybreak I drink of the wind-freshened wine And prostrate me (59) instead in the dawn-whitened air..? ? ? ? I swear by his life, yea, I swear by the life of my love without peer, To please him or save him from hurt, I'd enter the fire without fear!.Now the treasures aforetime had been in the viziers' hand, so they might do with them what they would, and when they came under the youth's hand, that of the viziers was straitened from them, and the youth became dearer to the king than a son and he could not brook to be separated from him. When the viziers saw this, they were jealous of him and envied him and cast about for a device against him whereby they might oust him from the king's favour, but found no opportunity. At last, when came the destined hour, (101) it chanced that the youth one day drank wine and became drunken and wandered from his wits; so he fell to going round about within the palace of the king and fate led him to the lodging of the women, in which there was a little sleeping-chamber, where the king lay with his wife. Thither came the youth and entering the chamber, found there a couch spread, to wit, a sleeping place, and a candle burning. So he cast himself on the couch, marvelling at the paintings that were in the chamber, and slept and slumbered heavily till eventide, when there came a slave-girl, bringing with her all the dessert, eatables and drinkables, that she was wont to make ready for the king and his wife, and seeing the youth lying on his back, (and none knowing of his case and he in his drunkenness unknowing where he was,) thought that he was the king asleep on his bed; so she set the censuring-vessel and laid the essences by the couch, then shut the door and

went away..118. The Merchant of Cairo and the Favourite of the Khalif El Mamoun El Hikim bi Amrillak M.Relief, Story of the Prisoner and how God gave him, i. 174..? ? ? ? ? The camel-leader singing came with the belov'd; our wish Accomplished was and we were quit of all the railers' prate..There was once a man, a headman [of a village], by name Abou Sabir, and he had much cattle and a fair wife, who had borne him two sons. They abode in a certain village and there used to come thither a lion and devour Abou Sabir's cattle, so that the most part thereof was wasted and his wife said to him one day, 'This lion hath wasted the most part of our cattle. Arise, mount thy horse and take thy men and do thine endeavour to kill him, so we may be at rest from him.' But Abou Sabir said, 'Have patience, O woman, for the issue of patience is praised. This lion it is that transgresseth against us, and the transgressor, needs must Allah destroy him. Indeed, it is our patience that shall slay him, and he that doth evil, needs must it revert upon him.' A little after, the king went forth one day to hunt and falling in with the lion, he and his troops, gave chase to him and ceased not [to follow] after him till they slew him. This came to Abou Sabir's knowledge and he said to his wife, 'Said I not to thee, O woman, that whoso doth evil, it shall revert upon him? Belike, if I had sought to slay the lion myself, I had not availed against him, and this is the issue of patience.' One day, as he went wandering about the streets, he espied a woman of the utmost beauty and grace, and what he saw of her charms amazed him and there betided him what made him forget his present plight. She accosted him and jested with him and he besought her of foregathering and companionship. She consented to this and said to him, 'Let us go to thy lodging.' With this he repented and was perplexed concerning his affair and grieved for that which must escape him of her company by reason of the straitness of his hand, (261) for that he had no jot of spending money. But he was ashamed to say, 'No,' after he had made suit to her; so he went on before her, bethinking him how he should rid himself of her and casting about for an excuse which he might put off on her, and gave not over going from street to street, till he entered one that had no issue and saw, at the farther end, a door, whereon was a padlock..When the Khalif returned from the chase, he betook himself to Tuhfeh's pavilion and bringing out the key, opened the door and went in to her. She rose to receive him and kissed his hand, and he took her to his breast and seated her on his knee. Then food was brought to them and they ate and washed their hands; after which she took the lute and sang, till Er Reshid was moved to sleep. When she was ware of this, she left singing and told him her adventure with the Lady Zubeideh, saying, 'O Commander of the Faithful, I would have thee do me a favour and heal my heart and accept my intercession and reject not my word, but go forthright to the Lady Zubeideh's lodging.' Now this talk befell after he had stripped himself naked and she also had put off her clothes; and he said, 'Thou shouldst have named this before we stripped ourselves naked.' But she answered, saying, ' O Commander of the Faithful, I did this not but in accordance with the saying of the poet in the following verses: Then the prince rose to him and embraced him and kissed him and entreated him with honour. Moreover, he seated him in a chair and bestowed on him a dress of honour; and he turned to his father and said to him, 'This is the king who pardoned me and this is his ear that I cut off with an arrow; and indeed he deserveth pardon from me, for that he pardoned me.' Then said he to Bihkerd, 'Verily, the issue of clemency hath been a provision for thee [in thine hour of need]. And they entreated him with the utmost kindness and sent him back to his own country in all honour and worship Know, then, O King," continued the youth, "that there is no goodlier thing than clemency and that all thou dost thereof, thou shalt find before thee, a treasure laid up for thee." The Twenty-Sixth Night of the Month..Accordingly, he returned to the burial-ground and gave not over going till he stood at the door of the sepulchre, when he heard El Merouzi say to his fellow, 'I will not give thee a single dirhem of the money!' The other said the like and they were occupied with contention and mutual revilement and talk. So the thief returned in haste to his fellows, who said, 'What is behind thee?' Quoth he, 'Get you gone and flee for your lives and save yourselves, O fools; for that much people of the dead are come to life and between them are words and contention.' So the thieves fled, whilst the two sharpers retained to Er Razi's house and made peace with one another and laid the thieves' purchase to the money they had gotten aforetime and lived a while of time. Nor, O king of the age," added the vizier, "is this rarer or more marvellous than the story of the four sharpers with the money-changer and the ass." So he repaired to the draper and buying of him a turban-cloth of lawn, returned with it to the old woman, who took it and burned it in two places. Then she donned devotees' apparel and taking the turban-cloth with her, went to the draper's house and knocked at the door. When the draper's wife saw her, she opened to her and received her kindly and made much of her and welcomed her. So the old woman went in to her and conversed with her awhile. Then said she to her, "[I desire to make] the ablution [preparatory] to prayer." So the wife brought her water and she made the ablution and standing up to pray, prayed and did her occasion. When she had made an end of her prayers, she left the turban-cloth in the place of prayer and went away.

[de Vitiis Quibusdam Principum Codicum Aristophaneorum](#)

[Les Eaux de Paris En 1884](#)

[Entwicklung Des Begriffes Mord Bis Zur Carolina Die Ein Rechtsgeschichtlicher Versuch](#)

[Les Franc-Peteurs Poeme En Quatre Chants](#)

[K L Kaysers Homerische Abhandlungen](#)

[Biennial Report 1970-1972](#)

[Les Penates DArgile Essai de Litterature Romande](#)

[Untersuchungen Uber Das Radikal Der Benzoesaure](#)

[J B Greuze](#)

[La Regina del Nepal](#)

[First French Reader For Beginners](#)

[The Regional Review Vol 1 December 1938](#)

[Le Miracle Et La Critique Scientifique](#)

[Le Penseur Chez Sully Prudhomme Conference Academique Prononcee Le 13 Mai 1907 Dans LAula Du Museum de Bale A LOccasion Du 25e Anniversaire de Son Election A LAcademie Francaise Fete a Paris Le 23 Mars 1907](#)

[The Torch 1948](#)

[Summa Zweites Viertel 1917](#)

[Les Andelys Et Nicolas Poussin](#)

[Un Voyageur Des Pays DEn Haut](#)

[Chronicon Ricardi Divisiensis de Rebus Gestis Ricardi Primi Regis Angliae Nunc Primum Typis Mandatum](#)

[Les Artistes de Bourges Depuis Le Moyen Age Jusqua La Revolution](#)

[The Torch 1970](#)

[Ueber Die Pferderennen ALS Wesentliches Beforderungs-Mittel Der Bessern Vielmehr Edlen Pferdezeit in Deutschland Und Besonders in Bayern](#)

[Jahrbuch Des Vereins Fur Niederdeutsche Sprachforschung Vol 13 Jahrgang 1887](#)

[Tierfabeln Des Klassischen Altertums](#)

[Canova Ed Il Suo Tempio Di Possagno](#)

[Nativa Drama En Tres Actos y En Verso](#)

[Polyxene Tragedie En Trois Actes Et En Vers](#)

[Grossherzogliche Museum Zu Darmstadt Das Die Gemaldegalerie](#)

[Rome de LEre Des Catacombes A LAvenement de Jules II](#)

[Die Chronik Des Deutschen Dramas Vol 1 1900-1906](#)

[LInfaillibilite Et Le Concile General Etude de Science Religieuse A LUsage Des Gens Du Monde](#)

[Fine Paintings Belonging to Mr Samuel P Avery or Consigned to Him by Foreign Artists Also the Private Collection of a Gentleman of New York and Valuable Contributions from a Collector of Baltimore](#)

[Optical Materials Characterization Final Technical Report February 1 1978-September 30 1978](#)

[LANcien Ami Du Peuple Ou Le Nouvel Ami Des Hommes Vol 1 Vendemiaire an 3 de la Republique](#)

[Leyes de la Republica de Cuba](#)

[Methods of Teaching Livestock Market Information in Vocational Agriculture Classes](#)

[Gemelas Las](#)

[Annual Report of the Commissioner of Banks for the Year Ending December 31 1946 Vol 4 Relating to Credit Unions](#)

[Zur Geschichte Der Auswartigen Vertretung Bayerns Im XVI Jahrhundert Zugleich Ein Beitrag Zur Geschichte Des Gesandtschaftswesens](#)

[Überhaupt](#)

[Espelho de Portuguezes Vol 2](#)

[Estudos Sobre O Amazonas Limites Do Estado](#)

[List of Publications July 1962](#)

[Aux Voleurs Aux Voleurs](#)

[Limites Entre Nicaragua y Honduras Replica de la Republica de Nicaragua Presentada A S M C El Rey de Espana Arbitro](#)

[Discurso Leido En La Universidad de Zaragoza En La Solemne Apertura del Curso Academico de 1893 a 1894](#)

[Liberiada En Diez y Seis Cantos](#)

[Detalles de Ornamentacion de San Juan de Los Reyes](#)

[Supremo Gobierno del Peru Con Miguel P Grace El Expediente y Documentos Referentes a la Empresa Minera y Ferrocarril del Callao Al Cerro de Pasco](#)

[Lei de Organizacion I Atribuciones de Los Tribunales](#)

[Sitios de Zaragoza Ante El Derecho Internacional Los](#)

[Noticia Geografica Estadistica y Administrativa del Partido de Juchipila](#)

[Service and Regulatory Announcements 1921](#)

[The Production of Artificial Immunity Against Tuberculosis in Cattle](#)

[Psychologie Des Kindes Und Die Schule Die](#)  
[Service and Regulatory Announcements Vol 22 November 16 1918](#)  
[Mittelenglischen Legenden Von St Editha Und St Etheldreda Eine Untersuchung Über Sprache Und Autorschaft Die Inaugural-Dissertation](#)  
[Heilung Des Orest In Goethes Iphigenie Die](#)  
[Lehre Von Der Emptio Rei Speratae Und Emptio Spei Und Deren Bedeutung Für Das Heutige Recht Die](#)  
[Die Grabsteine Der Alten Griechen Nach Den In Athen Erhaltenen Resten Derselben](#)  
[Jenseitshoffnungen Der Griechen Und Römer Nach Den Sepulchralinschriften Die Ein Beitrag Zur Monumentalen Eschatologie](#)  
[Disposiciones Vigentes En Chile Sobre Policia Sanitaria y Beneficencia Publica](#)  
[Hochschule Zu Jamnia \(\(Yavneh\)\) Und Ihre Bedeutendsten Lehrer Die Ein Beitrag Zur Geschichte Der Jüdischen Tradition](#)  
[Grosse Moskowitzische Ambassade Von 1697 In Livland Die](#)  
[Gallbildungen \(Zooecidien\) Der Deutschen Gefasspflanzen Die Eine Anleitung Zur Bestimmung Derselben](#)  
[Die Quellen Des Decamerone](#)  
[Die Kalkulation Im Geschäftsleben Ein Leitfadenzur Erkenntnis Und Richtigen Beurteilung Geschäftlicher Verhältnisse Und Zustände Für](#)  
[Höhere Handelslehranstalten Und Zur Selbstbelehrung](#)  
[Homoopathie Hahnemanns Und Der Neuzeit Die Inaugural-Dissertation](#)  
[Lehre Von Der Zweifachen Wahrheit Ein Beitrag Zur Philosophie-Geschichte Des Mittelalters Die Inaugural-Dissertation](#)  
[Goten In Taurien Die](#)  
[Die Krise Der Kapitalistischen Weltwirtschaft](#)  
[Kunstlehre Der Renaissance In Opitz Buch Von Der Deutschen Poeterey Die Abschnitt Eines Grösseren Werkes Über Die Nationale Poetik In](#)  
[Deutschland Von Der Renaissance Bis Auf Lessing](#)  
[Die Histologischen Untersuchungsmethoden Des Nervensystems](#)  
[Lehre Des Heiligen Augustinus Vom Opfer Der Eucharistie Die Eine Patristische Studie](#)  
[Lehre Des Neuen Jerusalems Von Der Heiligen Schrift Die](#)  
[Physikalischen Axiome Und Ihre Beziehung Zum Causalprincip Die Ein Capitel Aus Einer Philosophie Der Naturwissenschaften](#)  
[Lieder Der Lucke Im Codex Regius Der Edda Die](#)  
[Harnconcretionen Des Menschen Und Die Ursachen Ihrer Entstehung Die](#)  
[Grundlagen Der Literarischen Kritik Bei Joseph Addison Die](#)  
[Kunstfehler Der Aerzte VOR Dem Forum Der Juristen Die Für Aerzte Und Juristen Gemeinverständlich Dargestellt](#)  
[Traite Pratique Des Cessions Creations Translations Et Suppressions DOffices Publics Et Ministeriels](#)  
[Annual Report of the Officers of the Town of Enosburgh For the Year Ending February 11th 1905](#)  
[Trésor de Saint-Etienne Insigne Et Royale Eglise Collegiale de Troyes](#)  
[Studie Über Das Verhältnis Von Cowley Und Milton Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doktorwürde Der Philosophischen Fakultät Der](#)  
[Universität Leipzig](#)  
[Welche Handelsartikel Bezogen Die Araber Des Mittelalters Aus Den Nordisch-Baltischen Ländern?](#)  
[Das Karwendelgebirge](#)  
[Sections-Technik Im Leichenhause Des Charité-Krankenhauses Die Mit Besonderer Rücksicht Auf Gerichtsärztliche Praxis](#)  
[Historische Topographie Von Akragas In Sicilien Während Der Klassischen Zeit](#)  
[Traite Pratique Complet DImpression Photographique Aux Encres Grasses](#)  
[Du Droit de Police Des Consuls Dans Les Pays Hors-Chrétiens](#)  
[Des États Seconds Variations Pathologiques Du Champ de la Conscience](#)  
[Hundert Psychologische Schulversuche Mit Angabe Der Apparate](#)  
[Vom Jüdischen Kriegsschauplatz Eine Streitschrift](#)  
[Gattungen Einzelliger Algen Physiologisch Und Systematisch Bearbeitet](#)  
[Royaume DAdria Le Episode Se Rattachant A L'Histoire de la Politique Française En Italie Sous Le Règne de Charles VI 1393-1394](#)  
[Völker-Und Staatsrechtlichen Verhältnisse Des Bodensees Historisch Und Juristisch Untersucht Die](#)  
[Progres En Russie Pour Faire Suite a la Russie Depuis Alexandre Le Bien-Intentionné](#)  
[Nikolaus Muffels Beschreibung Der Stadt Rom](#)  
[Un Parvenu Comédie En Cinq Actes En Vers](#)  
[Beitrag Zur Kenntniss Der Fulischen Sprache In Afrika Ein](#)  
[Étude Sur Les Canons Rayes](#)